

**“ PARLIAMOCI CHIARO” - CORSO DI ITALIANO PER ADULTI STRANIERI – Cuvio,
gennaio/giugno 2010**

Relazione di fine corso

SEDE DEI CORSI:	Salone del teatro comunale di Cuvio
DURATA:	Il ciclo delle lezioni si è tenuto con regolare continuità dal 26 gennaio al 3 giugno 2010, con la seguente modalità di svolgimento: due incontri settimanali, il martedì e il giovedì, dalle h. 17.30 alle h. 19.30, per una durata totale di complessive 70 ore .
ISCRITTI:	Il numero totale degli iscritti ai corsi è di 82 adulti stranieri distribuiti in tre diversi gruppi corrispondenti a differenti livelli di competenza linguistica : 31 elementi sono stati assegnati al corso di livello base/alfabetizzazione – 28 al corso di livello base/ intermedio – 23 sono stati collocati nel corso di livello più avanzato. L’assegnazione di ciascuno dei partecipanti al livello di riferimento è avvenuta perlopiù al momento dell’iscrizione attraverso la somministrazione di un test di ingresso ed in seguito convalidata mediante l’assegnazione di prove mirate e strutturate.
FREQUENZA:	si è registrata sin dall’inizio una fortissima presenza femminile, 49 F su un totale di 82 frequentanti, con una partecipazione significativa all’attività didattica, anche se la frequenza alle lezioni è stata generalmente discontinua.
ESAMI C.I.L.S.:	Gli esami C.I.L.S per la certificazione dell’italiano come seconda lingua si sono svolti in un’unica sessione nella mattinata del 10 Giugno scorso presso la sede di Cuvio; i corsisti iscritti sono stati in tutto 5, provenienti dal corso più avanzato; 4 di essi si sono iscritti per il superamento del livello A2 ed una corsista ha sostenuto l’esame per il livello B2 presso la sede del CTP – EDA di Varese.Commissari d’esame: Carlo Zanzottera e Isabella Mascioni
INSEGNANTI:	Le Insegnanti e mediatrici culturali che hanno operato con continuità per tutta la durata del corso o attraverso temporanei interventi didattici sono i seguenti: d.ssa Marta Marzaro (per il corso base di alfabetizzazione); Saliha Khallaf (per il corso base di alfabetizzazione); d.ssa Daniela Monetti (per il corso base intermedio); d.ssa Isabella Mascioni (per il corso base avanzato); dr Carlo Zanzottera (che ha collaborato volontariamente come commissario alla sessione d’esame CILS)

Nel complesso l'andamento del corso è stato valutato positivamente da tutti gli operatori coinvolti a vario titolo nella realizzazione del progetto e nel raggiungimento degli obiettivi culturali prefissati. Dalle osservazioni e relazioni finali svolte da insegnanti ed organizzatori emerge l'impressione di quell'entusiasmo generale che sin da principio ha caratterizzato ed accompagnato lo svolgimento di questa iniziativa interculturale; si denota una sostanziale assenza di rilievi critici significativi ad eccezione dell'unica osservazione per cui parrebbe auspicabile, per il futuro, l'introduzione di un ulteriore e differenziato livello di competenza linguistica nell'esistente gruppo di base, al fine di facilitare la continuità didattica altrimenti resa difficoltosa dagli accentuati dislivelli di conoscenza della lingua.

IL SIGNIFICATO DEGLI ESAMI C.I.L.S. PER LA CERTIFICAZIONE DELL' ITALIANO SECONDA LINGUA

Alla luce di recenti provvedimenti legislativi la certificazione della conoscenza della lingua italiana diviene un requisito essenziale per il rilascio del permesso di soggiorno CE ai soggiornanti di lungo periodo.

L'acquisizione di tale permesso di soggiorno è subordinata al superamento di un test di conoscenza della lingua italiana, in alternativa è richiesto allo straniero il possesso di un idoneo titolo di studio conseguito all'interno del sistema d'istruzione italiano (o equipollente).

Il decreto ministeriale 4 giugno 2010 - recante la disciplina delle modalità di svolgimento del test di conoscenza della lingua italiana - ha introdotto delle modalità ulteriori per l'accertamento delle competenze linguistiche dello straniero stabilendo, fra le altre, che sarà esonerato dall'obbligo del superamento del predetto test lo straniero che ha frequentato un corso di italiano presso uno dei Centri provinciali per l'istruzione degli adulti ed ha conseguito, al termine di esso, un titolo che attesti il raggiungimento di un livello di conoscenza della lingua italiana non inferiore al livello A2 (capacità di comprendere frasi ed espressioni di uso frequente in ambiti correnti); l'attestazione è rilasciata dall'Ente di certificazione competente fra quelli riconosciuti dal Ministero degli Affari Esteri e dal Ministero dell'Istruzione, dell'università e della ricerca (attualmente gli enti certificatori riconosciuti sono i seguenti: 1)Università degli studi di Roma Tre, 2)Università per stranieri di Perugia, 3)Università per stranieri di Siena, 4) Società Dante Alighieri)

Quest'anno il corso di italiano per stranieri si è tenuto presso il Comune di Cuvio sulla base dell' "Accordo di rete per la riorganizzazione ed il potenziamento dell'istruzione e formazione degli adulti in Valcuvia" stipulato in data 21.01.2010 tra i centri territoriali permanenti CTP-EDA Varese e CTP-EDA Laveno, l'U.S.P di Varese, sette comuni della valle (Azzio, Brenta, Casalzuigno, Cittiglio, Cuveglio, Cuvio,Orino) e due associazioni di volontariato (AUSER INSIEME VALCUVIA e A.Ge Cuveglio). A conclusione del corso, Il Centro Territoriale Permanente per lo studio e l'educazione degli adulti di Varese (C.T.P - E.D.A presso istituto I.T.I.S di Varese) ha istituito presso il comune di Cuvio una propria sede decentrata per lo svolgimento degli esami CILS di certificazione dell'italiano come seconda lingua; al termine della sessione d'esame, tenutasi lo scorso 10 giugno 2010, le prove di abilità linguistica sostenute dai candidati sono state sigillate ed inviate all'Università di Siena (quale ente di certificazione riconosciuto ai sensi delle vigenti leggi) che provvederà alla valutazione delle medesime ed all'eventuale rilascio dell'attestazione di raggiungimento dello specifico livello linguistico.

(All. Decreto ministeriale 4 Giugno 2010)

RINGRAZIAMENTI

Si ringraziano tutte le amministrazioni comunali e le istituzioni che hanno promosso e finanziato la realizzazione del progetto "Parliamoci chiaro", in particolare:

*Per il comune di Cuvio, quale ente capofila, si ringraziano il sindaco **Maggi Luciano** e l'Assessore alla pubblica istruzione e alle politiche giovanili **Benedusi Matteo**;*

*Per il comune di Azzio si ringraziano il sindaco **Piotto Eugenio** e l'assessore **Ruspini Claudio** ;*

*Per il comune di Brenta il sindaco **Borgese Silvio** e l'assessore **Renato Oneta**;*

*Per il comune di Casalzuigno il sindaco **Caverzasio Augusto** e l'assessore **Moranzoni Lorenzo**;*

*Per il comune di Cittiglio il sindaco **Galliani Giuseppe** e **Debora Baruffato** dei servizi sociali;*

*Per il comune di Cuveglia il sindaco **Piccolo Giorgio** ed il consigliere delegato **Fidanza Adolfo**;*

*Per il comune di Orino il sindaco **Moia Cesare** e la consigliera delegata **Martinoia Beatrice**;*

*Per l'associazione di volontariato "Auser Insieme Valcuvia" si ringraziano il presidente **Renato Oneta** e **Lauretta Sapienza** il cui apporto di energie ed esperienza è stato indispensabile per poter rinnovare, anche quest'anno, il nostro importante appuntamento interculturale; grazie dunque a Lauretta che ha collaborato come volontaria a titolo completamente gratuito, prestando il proprio fondamentale contributo all'organizzazione ed al coordinamento del corso, che si è prodigata in numerose occasioni provvedendo anche al trasporto di alcuni corsisti ed offrendosi generosamente - per l'intera mattinata del 10 giugno scorso - di badare a quei bambini le cui madri hanno sostenuto l'esame CILS .*

*Per l'associazione "A.Ge" di Cuveglia si ringrazia il presidente **Elda Garatti** e la cooperativa **Ballafon**, i quali hanno rispettivamente finanziato e messo a disposizione una delle insegnanti del corso di italiano.*

*Si ringraziano il **prof Carcano Giuseppe** dirigente e coordinatore del **C.T.P.- EDA di Varese** che ha supportato l'intero progetto ed ha finanziato l'insegnante del corso avanzato; in particolare, si ringrazia il **prof. Bandi Giovanni** che ha promosso attivamente questa iniziativa culturale seguendone fase per fase gli sviluppi, offrendo assistenza, suggerimenti ed indicazioni essenziali alla realizzazione del progetto.*

*Si ringrazia il **CTP-EDA di Laveno** nella persona del dirigente scolastico **prof. Cappilli Michele**;*

*Si ringrazia **Merletti Claudio** per l' **Ufficio Scolastico Provinciale di Varese**;*

*Un ringraziamento particolare alla **Pro Loco di Cuvio** che ha messo a disposizione gli spazi necessari alla realizzazione del corso; grazie a **Benedusi Giovanna** e **Benedusi Enzo** per la generosa cooperazione ;*

*Un ringraziamento alle impiegate del comune di Cuvio **Bergamaschi Barbara**, **Pizzol Caterina**, **Bezzolato Stefania** e **Huller Susanna** per la gentile collaborazione e per l'inserimento delle informazioni nel sito web del Comune.*

*Grazie, infine, a tutti gli insegnanti e mediatori culturali : grazie a **Yezza Zair**, che in veste di mediatrice culturale ha contribuito in fase di iscrizione al reclutamento dei partecipanti al corso; grazie a **Marta Marzaro** che ha collaborato a più riprese sia come supplente che come insegnante effettiva nel corso base; grazie a **Saliha Khallaf** per l'intervento didattico nel corso base di alfabetizzazione; a **Daniela Monetti** insegnante del corso base intermedio e un grazie a **Carlo Zanzottera** il quale, volontariamente ed a titolo assolutamente gratuito, è intervenuto come commissario nella sessione d'esami CILS del 10 giugno scorso chiedendo un permesso lavorativo di una giornata.*

Ed un grazie ancora a quanti hanno prestato la propria collaborazione a vario titolo ed il cui nominativo non è stato espressamente registrato in questa sede.

Cuvio, giugno 2010

La responsabile del progetto

Mascioni Isabella